

Editorial

Chers partenaires commerciaux, chers clients,

En juin de cette année, la Banque Cantonale de St-Gall a décerné pour la sixième fois déjà le « KMUPrimus ». Ce prix récompense les PME qui réalisent des performances de pointe en matière d'innovation et de développement durable et qui apportent une plus-value notable à leur région. Parmi les 33 sociétés en lice, toutes établies dans les cantons de St-Gall et d'Appenzell Rhodes-Extérieur, isofloc AG a obtenu un excellent troisième rang.



Le conseiller d'Etat Josef Keller remettant le prix à isofloc AG

L'engouement suscité par notre société et notre produit auprès du jury nous réjouit beaucoup. Nous tenons ici à vous remercier, vous, nos amis et partenaires commerciaux. En effet, c'est vous et vos collaborateurs compétents qui utilisez isofloc quotidiennement sur les chantiers de toute la Suisse, apportant ainsi une contribution déterminante à notre succès. Il était donc naturel de vous associer, vous et vos collaborateurs, à ce prix. Nous sommes fiers de pouvoir travailler avec des partenaires aussi fiables et d'une telle compétence, et nous nous réjouissons d'ores et déjà des défis à venir.



Discours de Urs Rügsegger, CEO Banque Cantonale de St-Gall

L'introduction de la nouvelle qualité de fibre est l'un d'eux. Les résultats des premiers tests sur la qualité des fibres provenant de la nouvelle chaîne de production sont excellents. Les fibres de cellulose produites ont un poids jusqu'à 20% inférieur pour une même densité apparente. Les avantages sont évidents : meilleure conductibilité thermique et consommation d'énergie primaire encore plus faible à la production grâce à une technologie ultramoderne. Votre conseiller technique, M. Tim Klug (tél. 079 697 03 26), et votre conseiller technique d'application isofloc, M. Heinz Schiesser (tél. 079 821 25 24), répondent volontiers à vos questions relatives à la nouvelle qualité de fibres isofloc.



Cordiales salutations

Hubert Schubiger
Directeur

isofloc SA
Soorpark
CH-9606 Bütschwil
Tél. 071 313 91 00
Fax 071 313 91 09

info@isofloc.ch
www.isofloc.ch

isofloc[®]

la quadruple protection

Information clients – novembre 2007

Rénovation de l'hôtel Château d'Ouchy à Lausanne

Château médiéval orienté vers l'avenir

Le Château d'Ouchy à Lausanne a été construit sur les ruines d'une tour médiévale du XII^e siècle. Les différents bâtiments formant l'actuel Château d'Ouchy ont été acquis en 1884 par M. Jean-Jacques Mercier dans le but d'y ériger un hôtel. Par la suite, différentes interventions ont modifié le projet initial. La dégradation matérielle du bâtiment et des installations a rendu nécessaire une rénovation complète du Château d'Ouchy.

Les travaux de rénovation englobent la couverture de la cour extérieure, l'enveloppe du bâtiment et les travaux de ferblanterie et de couverture, avec remplacement de toutes les tuiles, le remplacement de toutes les fenêtres (à l'exception de quelques fenêtres historiques qui sont restaurées), les installations techniques avec remplacement complet des installations électriques, de chauffage et sanitaires, l'installation d'une ventilation double-flux et d'une climatisation pour les chambres, ainsi que les aménagements intérieurs : nouvelles chapes flottantes, faux plafonds, revêtements de sol et de murs.



Les travaux sur le toit

Les travaux ont pour objectif l'aménagement d'un hôtel plus confortable, comportant des chambres moins nombreuses mais plus spacieuses, plus généreuses, ainsi que l'installation d'un nouvel ascenseur. Pour des raisons financières, la structure du bâtiment reste inchangée : maintien de la charpente, y.c. les plafonds du dernier étage, maintien des solivages, mais recomposition des planchers.



Vue extérieure du Château d'Ouchy à Lausanne

La mise en place d'une isolation sur chevronnage et lambrisage existant était inapplicable pour des raisons techniques et esthétiques, en particulier à cause des problèmes posés aux points de raccordement de la couverture aux chéneaux encaissés en maçonnerie. La solution retenue comprend la dépose de la couverture existante et du lambrisage sur les plafonds des pièces chauffées (dans les combles froids, le lambrisage existant a été maintenu), la pose d'une sous-couverture composée d'un Isorooft de 24 mm et d'une sous-couverture Tyvek X2, contre-lattage et lattage, ainsi que l'isolation isofloc insufflée sur l'épaisseur des chevrons, soit entre 12 et 15 cm. Avantages de cette solution : moins de travaux de démontage et une meilleure homogénéité au niveau de l'isolation thermique et de la barrière vapeur.



La machine isofloc sur la remorque de l'Atelier Volet SA



M. Gérald Volet
de la maison
Atelier Volet SA à
St-Légier

« Lors de la soumission, nous avons voulu réaliser une variante en isofloc. De ce fait, nous avons pris contact avec un technicien pour déterminer la faisabilité du projet. L'entreprise isofloc a effectué différents calculs que nous avons ensuite soumis à l'architecte. Celui-ci a estimé que cette solution était intéressante et plus économique. Du côté de la société Atelier Volet SA, nous étions convaincus que cette solution était appropriée au vu de la difficulté à isoler le toit de manière traditionnelle et à réaliser la barrière-vapeur. Pour la réalisation de l'isoflocage, nous avons utilisé notre machine SHS 2.0 qui était posée sur une remorque. Pour certaines parties du toit, il a fallu dérouler plus de 80 m de tuyau en raison de la hauteur. Nous avons eu recours à une technique d'insufflage sur toiture pour les pièces qui n'étaient pas accessibles et par les galeries pour le reste, ce qui représente une surface de 950 m² avec une épaisseur de 12 cm et un Isorooft de 24 mm pour le déphasage. »

Objet	Château d'Ouchy
Architectes	P. Plancherel + A. Schmid, Architectes associés SA, 1005 Lausanne www.ppas.ch
Partenaire isofloc	Atelier Volet SA, 1806 St-Légier www.volet.ch

**FOIRE
MAISON
+
ENERGIE**

22-25 NOVEMBRE 2007
BEA bern expo, Berne
www.hausbaumesse.ch

Du 22 au 25 novembre 2007, Berne accueille la foire Maison et Energie (anciennement Foire suisse Maison et Minergie). A la fois sponsor de la manifestation et exposant, isofloc SA y présentera l'univers fascinant des fibres de cellulose isofloc sur une surface de 160 m².

Cette année, le stand isofloc abordera deux thèmes, MINERGIE-P et MINERGIE-P-ECO, illustrés par des objets de référence d'un grand intérêt, de nouveaux principes de construction et des innovations techniques. Au terme de la visite, vous aurez l'occasion de débattre de ces thématiques autour d'un délicieux verre de vin dans le confort de la lounge située au 2^e étage.



Le stand isofloc à la Swissbau 2007 à Bâle

isofloc SA y présentera en outre son produit, en allemand et en français, au centre de congrès. Si vous avez des clients intéressés par isofloc, contactez-nous afin que nous puissions vous fournir des entrées gratuites et vous communiquer les horaires des présentations. Nous nous réjouissons de rencontrer vous et vos clients.



isofloc et son stand informatif

Le 22 novembre 2007 se tiendra, parallèlement à la foire Maison et Energie, le 13^e « Herbstseminar » (en allemand) pour des professionnels du bâtiment dont le thème central est la société à 2000 watts. Pour toute information concernant ce séminaire, veuillez contacter Mme Daniela Lehmann (e-mail daniela.lehmann@bfh.ch ou téléphone 032 344 03 18).

Entrées gratuites

Des entrées gratuites sont à disposition au secrétariat d'isofloc pour les sociétés partenaires. Elles peuvent être obtenues par téléphone (071 313 91 00) ou par e-mail (info@isofloc.ch).

Site Halle 210, stand 210-045
Dates 22 au 25 novembre 2007
Lieu BEA bern expo, Berne

www.hausbaumesse.ch

isofloc SA s'engage pour la qualité dans la construction

La thermographie

Chaque joint non-étanche, chaque paroi insuffisamment isolée d'un bâtiment est une atteinte à l'environnement et au porte-monnaie. Mais il est difficile de juger la qualité de l'isolation d'une maison à l'œil nu. D'où l'intérêt des photos thermographiques.

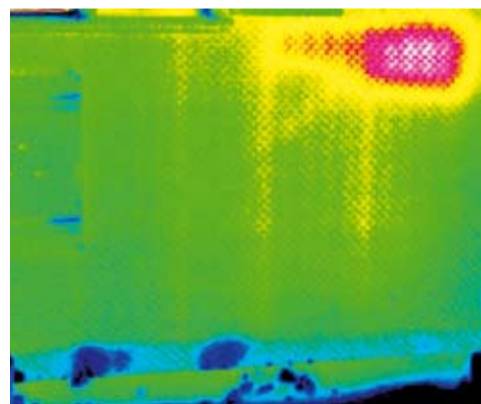
isofloc SA soutient les maîtres d'ouvrage et les installateurs isofloc souhaitant réaliser des photos thermographiques d'un bâtiment pour déceler ainsi les points faibles dissimulés qu'il est impossible de reconnaître sur la base des plans et des matériaux.

Qu'est-ce que la thermographie ?

La thermographie met en évidence le rayonnement thermique, invisible pour l'œil humain, émis par un objet ou un corps à l'aide d'une caméra spéciale sous la forme d'un thermogramme. A chaque température correspond une couleur : les zones froides apparaissent en bleu-vert, les zones chaudes en rouge-jaune. Pour obtenir des résultats probants, la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur du bâtiment doit être d'au moins 10° centigrades. A défaut, les éventuelles insuffisances n'apparaîtront que très faiblement ou pas du tout sur le thermogramme.

Qualité de l'isolation thermique

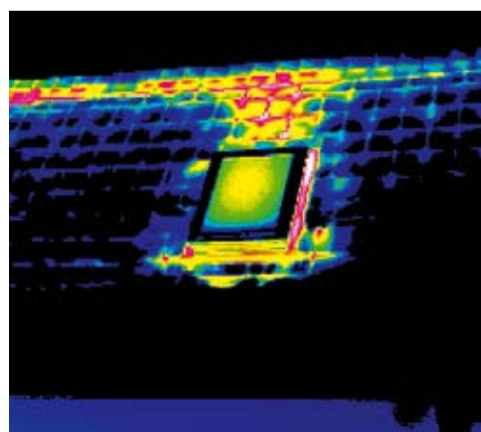
La thermographie permet de déterminer si l'isolation existante d'un bâtiment est suffisante. Le thermogramme met en évidence les cavités, les insuffisances ou l'absence d'isolation thermique.



Une cavité dans l'isolation d'une paroi

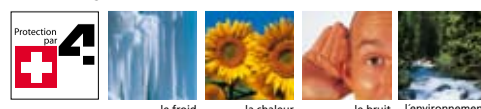
Étanchéité à l'air

En cas d'insuffisances d'étanchéité à l'air de l'enveloppe du bâtiment, des flux d'air froid pénètrent à l'intérieur du bâtiment de manière incontrôlée et des flux d'air chaud s'en échappent par endroit. Le recours à la méthode « Blower-Door » notamment permet de déceler ces points faibles.



Défaut d'étanchéité à l'air d'une lucarne

Photos : Energietechnik Lehner, Frümser



Ponts thermiques

Les ponts thermiques se caractérisent par un passage de chaleur plus grand entraînant des pertes énergétiques extrêmement élevées et, dans le pire des cas, de la condensation et de la moisissure que la thermographie permet de déceler sans difficulté.



Pont thermique : l'armoire de raccordement électrique

Relevé de l'état de l'enveloppe du bâtiment

Les thermogrammes permettent d'établir un rapport pertinent sur l'état thermique de l'enveloppe du bâtiment. Une isolation thermique inexistante ou insuffisante est la première cause des pertes énergétiques d'une maison. La thermographie permet de mettre en évidence les points faibles de manière ciblée. Il est alors possible de poser une ultérieure couche d'isolation isofloc efficace. Outre la réduction de la facture énergétique, le colmatage de ces fuites de chaleur permet aussi de prévenir des dommages ultérieurs au bâtiment.

Localisation de dommages

Lorsqu'on suppose un dommage, la thermographie évite le démontage systématique des parois. Les endroits mouillés dans l'isolation par exemple, les dommages dus aux martres, au tassement ou à l'absence d'isolation thermique sont caractérisés par une conduction thermique plus élevée. Là aussi, les installateurs isofloc peuvent prévoir et mettre en œuvre des mesures de rénovation ciblées.

Une aide à la décision

L'analyse des thermogrammes constitue également une bonne base pour une rénovation. Lorsqu'une maison a subi de multiples transformations et que les plans sont trop vieux ou inexistantes, la thermographie permet de déceler des cavités dissimulées causant des phénomènes de courants d'air inexplicables, voire de la moisissure due à la condensation.

Contrôle de la qualité

Rénovations, nouvelles constructions – la thermographie est idéale pour le contrôle des travaux effectués. Ce contrôle de qualité offre une sécurité supplémentaire aux maîtres d'ouvrage et aux installateurs isofloc.

Sur demande des maîtres d'ouvrage ou des installateurs, isofloc SA effectue des photos de thermographie avec sa propre caméra ou collabore avec des experts en thermographie. isofloc SA favorise la thermographie en pratiquant un prix spécial : les photos pour une maison familiale coûtent Fr. 580.– (+ frais de déplacement). Un investissement plus que payant. Les collaborateurs d'isofloc SA sont à votre entière disposition pour un conseil personnel (téléphone 071 313 91 00 ou e-mail info@isofloc.ch).

Portrait de client

abc
menuiserie – charpente

Dans deux lieux équipés de matériel performant pour l'exécution de travaux de charpente et de menuiserie, l'atelier abc permet à douze adolescents et adolescentes, souvent exclus des filières scolaires et d'apprentissage, d'entreprendre une expérience professionnelle (de quelques mois à une année) dans des conditions proches de celles rencontrées dans les entreprises ordinaires. L'équipe d'encadrement est constituée par trois maîtres socioprofessionnels à plein temps et une pédagogue à temps partiel.



Hangar agricole, remplacement d'une ferme, Meinier

L'objectif principal est de préparer ces jeunes à l'entrée dans le monde professionnel, en testant leurs capacités et en leur donnant des habitudes leur permettant de commencer un apprentissage, de reprendre des études ou d'occuper un poste de travail dans l'industrie.



Abri de jardin Coopérative d'habitation Cressy

L'atelier abc, qui fêtera ces 20 ans d'existence cette année, réalise des constructions à ossature bois au standard Minergie avec isolation thermique par insufflation de laine de cellulose, des travaux de charpente traditionnels, des escaliers en bois, des agencements intérieurs et extérieurs, tels que jeux publics et terrasses.



Maison ossature bois Minergie, Vésenaz

atelier abc · 1219 Châtelaine ·
Tél. 022 796 38 14 · atelierabc@astural.ch